

PHILIPS

Audífonos

Fidelio T1



Manual del usuario

Registre su producto y obtenga ayuda en
www.philips.com/support

Contenido

1	Instrucciones importantes de seguridad	2
	Seguridad auditiva	2
	Información general	2
2	Sus audífonos verdaderamente inalámbricos	3
	Contenido de la caja	3
	Otros dispositivos	3
	Descripción general de los audífonos verdaderamente inalámbricos	4
3	Inicio	5
	Carga de la batería	5
	Cómo usar	6
	Vincular los audífonos con el dispositivo Bluetooth por primera vez	6
	Vincular los audífonos con otro dispositivo Bluetooth	7
4	Uso de los audífonos	8
	Conexión de los audífonos al dispositivo Bluetooth	8
	Control de ANC (cancelación activa de ruido)	8
	Encendido/Apagado	9
	Administrar las llamadas y la música	9
	Asistente de voz	9
	Uso de la función del asistente de voz (por medio de Google App)	9
	Indicador LED del estado de los audífonos/estuche de carga	10
5	Reinicio de los audífonos	11
6	Datos técnicos	11
7	Aviso	12
	Declaración de conformidad	12
	Eliminación del producto y la batería usados	12
	Cómo retirar la batería integrada	12
	Cumplimiento con EMF	13
	Información medioambiental	13
	Aviso de cumplimiento	13
8	Marcas	15
9	Preguntas frecuentes	16

1 Instrucciones importantes de seguridad

Seguridad auditiva



Peligro

- Para evitar daño auditivo, limite el tiempo que usa los audífonos a alto nivel de volumen y ajuste el volumen a un nivel seguro. Cuanto mayor sea el volumen, menor debe ser el tiempo de escucha.

Al usar sus audífonos, asegúrese de seguir estas guías.

- Escuche a niveles de volumen razonable y durante periodos de tiempo razonables.
- Tenga cuidado de no subir continuamente el volumen a medida que su audición se adapta.
- No suba el volumen a un nivel tan alto que no pueda escuchar a su alrededor.
- Debe tener precaución o suspender temporalmente el uso en situaciones potencialmente peligrosas.
- La presión excesiva del sonido de los audífonos puede causar pérdida auditiva.
- No se recomienda usar audífonos con las dos orejas cubiertas al conducir y puede ser ilegal en algunos lugares.
- Por su seguridad, evite las distracciones provocadas por la música o las llamadas al estar en el tráfico u otros entornos potencialmente peligrosos.

Información general

Para evitar daño o funcionamiento incorrecto:



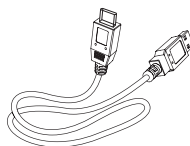
Precaución

- No exponga los audífonos al calor excesivo.
- No deje caer los audífonos.
- Los audífonos no se deben exponer a goteos o salpicaduras. (Consulte la clasificación IP del producto específico)
- No permita que los audífonos se sumerjan en agua.
- No cargue los audífonos si el conector o el enchufe están mojados.
- No use ningún agente limpiador que contenga alcohol, amoníaco, benceno o abrasivos.
- Si es necesario limpiar el producto, use un paño suave, humedecido con una pequeña cantidad de agua o jabón suave diluido.
- La batería integrada no se debe exponer a calor excesivo como la luz solar directa, el fuego o condiciones similares.
- Existe el riesgo de explosión si se coloca la batería incorrectamente. Reemplace la batería únicamente con el mismo tipo o un tipo equivalente.
- Para lograr la clasificación IP específica, la cubierta de la ranura de carga debe estar cerrada.
- Al eliminar la batería en el fuego o un horno caliente, o al presionarla por medios mecánicos o cortarla, puede producirse una explosión.
- Al dejar la batería en un entorno con temperaturas extremadamente altas puede producirse una explosión o la fuga de líquidos o gases inflamables.
- Una batería sujeta a una presión del aire extremadamente baja puede provocar una explosión o la fuga de líquidos o gases inflamables.

Temperatura y humedad de operación y almacenamiento

- Almacenar en un lugar con temperatura entre -20°C (-4°F) y 50°C (122°F) y humedad relativa máxima de 90 %.
- Operar en un lugar con temperatura entre 0°C (32°F) y 45°C (113°F) y humedad relativa máxima de 90 %.
- La vida útil de la batería puede reducirse en condiciones de alta o baja temperatura.
- Reemplazar una batería con un tipo incorrecto produce un riesgo de dañar severamente los audífonos y la batería (por ejemplo, en el caso de algunos tipos de baterías de litio).

2 Sus audífonos verdaderamente inalámbricos



Cable de carga USB-C (solo para carga)



Guía de inicio rápido



Garantía global



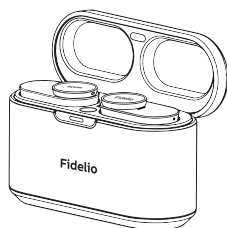
Folleto de seguridad

¡Felicitaciones por su compra y bienvenido a Philips! Para obtener todas las ventajas que ofrece el soporte de Philips, registre su producto en www.philips.com/support.

Con estos audífonos verdaderamente inalámbricos de Philips usted puede:

- Disfrutar cómodamente llamadas a manos libres de forma inalámbrica
- Disfrutar y controlar música de forma inalámbrica
- Cambiar entre llamadas y música

Contenido de la caja



Audífonos verdaderamente inalámbricos Philips T1



Adaptadores para el oído de espuma Comply™: 3 pares

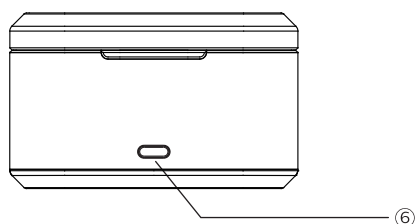
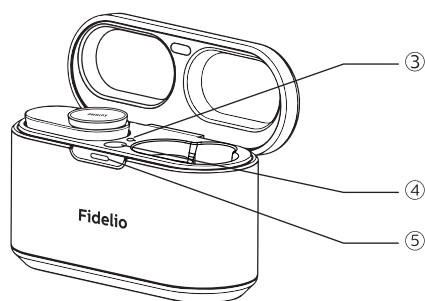
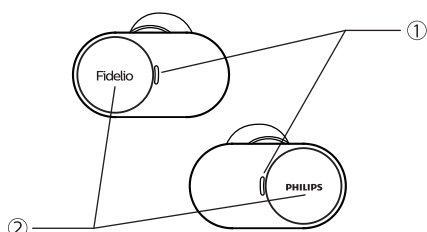


Adaptadores reemplazables para el oído: 6 pares

Otros dispositivos

Un teléfono o dispositivo celular (por ejemplo, notebook, tableta, adaptador Bluetooth, reproductor de MP3, etc.) que admita la funcionalidad Bluetooth y sea compatible con los audífonos.

Descripción general de los audífonos verdaderamente inalámbricos



- ① Indicador LED (audífonos)
- ② Botón táctil multifunción
- ③ Indicador LED (Vinculación Bluetooth y restablecimiento a los valores predeterminados)
- ④ Botón de vinculación Bluetooth
- ⑤ Indicador LED (estado de la batería o estado de carga)
- ⑥ Ranura de carga USB-C

3 Inicio

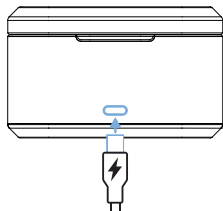
Cargar la batería

Nota

- Antes de usar los audífonos por primera vez, colóquelos en el estuche de carga y cargue la batería durante 2 horas para una capacidad y una vida útil óptimas.
- Use únicamente el cable de carga USB-C original para evitar cualquier daño.
- Finalice la llamada antes de cargar. Al conectar los audífonos, se apagarán.

Estuche de carga

Conecte un extremo del cable USB-C al estuche de carga y el otro extremo a la fuente de alimentación.



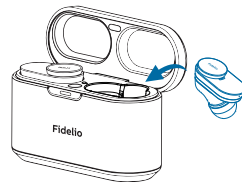
Consejo

- El estuche de carga funciona como una batería de respaldo portátil para cargar los audífonos. Cuando el estuche de carga está totalmente cargado, puede cargar los audífonos tres ciclos completos.

Audífonos

Coloque los audífonos en el estuche de carga.

- Los audífonos empiezan a cargarse y se enciende el LED azul
- Cuando los audífonos están totalmente cargados, la luz azul se apaga



Consejo

- Normalmente, se logra una carga completa en 2 horas (para los audífonos o el estuche de carga) por cable USB.

Carga inalámbrica

El estuche de carga tiene una bobina de carga inalámbrica integrada. Puede cargar la batería usando un cargador inalámbrico u otro dispositivo que funcione como un cargador inalámbrico.



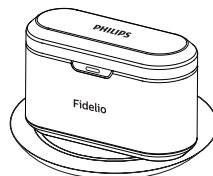
Precaución

Precauciones para la carga inalámbrica

- No coloque el estuche de carga en el cargador inalámbrico si hay materiales conductores, como objetos metálicos e imanes, entre el estuche de carga y el cargador inalámbrico.
- Mantenga el estuche de carga alejado de altas temperaturas y fuentes de agua. El estuche se puede calentar durante la carga. Esto es normal.

Cómo cargar la batería con un cargador inalámbrico.

- Coloque los audífonos en el estuche de carga
- Cierre la tapa del estuche de carga
- Coloque el estuche de carga en el centro del cargador inalámbrico
- Cuando se hayan cargado totalmente, retire el estuche de carga del cargador inalámbrico



Consejo

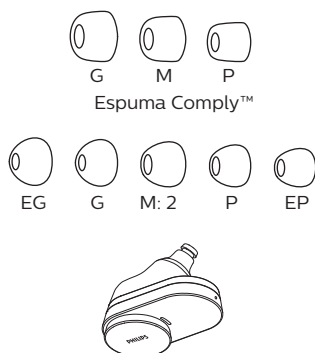
- Una carga completa usando un cargador inalámbrico tarda 4 horas.

Cómo usar

Seleccione los adaptadores para el oído adecuados para un ajuste óptimo

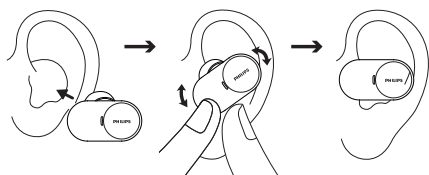
Un ajuste apretado y seguro ofrecerá la mejor calidad de sonido y cancelación de ruido.

- 1 Pruebe cuáles adaptadores le ofrecen el mejor sonido y comodidad de uso.
- 2 Se incluyen 3 tamaños de adaptadores para el oído de espuma Comply™ y otros 5 tamaños de adaptadores para el oído reemplazables: extragrande, grande, mediano, pequeño y extrapequeño.



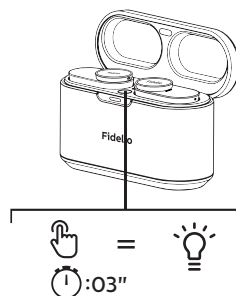
Inserte los audífonos

- 1 Verifique la orientación izquierda o derecha de cada audífono.
- 2 Inserte los audífonos en los oídos y gire ligeramente hasta lograr un ajuste seguro.



Vincular los audífonos con el dispositivo Bluetooth por primera vez

- 1 Asegúrese de que los audífonos estén totalmente cargados y apagados.
- 2 Abra la tapa del estuche de carga. Mantenga presionado el botón de vinculación durante 3 segundos aproximadamente.



- ➔ Los indicadores LED en ambos audífonos parpadean en blanco y azul alternadamente.
- ➔ Los audífonos ahora están en modo de vinculación y están listos para vincularse con un dispositivo Bluetooth (por ejemplo, un teléfono celular)

- 3 Active la función Bluetooth en el dispositivo Bluetooth.
- 4 Vincule los audífonos con el dispositivo Bluetooth. Consulte el manual del usuario de su dispositivo Bluetooth.

Nota

- Si los audífonos no encuentran ningún dispositivo Bluetooth conectado después de encenderlos, se cambiarán automáticamente al modo de vinculación.

Los siguientes ejemplos muestran cómo vincular los audífonos con el dispositivo Bluetooth.

- 1 Active la función Bluetooth en el dispositivo Bluetooth, seleccione **Philips T1**.
- 2 Si se le indica hacerlo, introduzca la contraseña de los audífonos “0000” (cuatro ceros). Para los dispositivos Bluetooth con Bluetooth 3.0 o mayor, no es necesario introducir una contraseña.



Philips T1

Vincule los audífonos con otro dispositivo Bluetooth

Si desea vincular otro dispositivo Bluetooth con los audífonos, simplemente póngalos en modo de vinculación (presione el botón en el estuche 3 segundos con ambos auriculares adentro y la cubierta abierta), luego detecte el segundo dispositivo siguiendo el procedimiento normal para vinculación.



Nota

- Los audífonos almacenan 4 dispositivos en la memoria. Si intenta vincular más de 4 dispositivos, el más reciente reemplazará al primero.

Vinculación de un solo audífono (modo monoaural)

Para usar con sonido monoaural, extraiga del estuche de carga el audífono izquierdo o el derecho. El audífono se encenderá automáticamente. Escuchará un mensaje de voz de los audífonos que dice “Power on”.



Nota

- Extraiga el segundo audífono del estuche de carga y se vincularán automáticamente entre sí.

4 Uso de los audífonos

Conecte los audífonos al dispositivo Bluetooth

- 1 Active la función Bluetooth en el dispositivo Bluetooth.
- 2 Abra la tapa del estuche de carga.
 - ↳ El LED azul parpadea.
 - ↳ Los audífonos buscarán el último dispositivo Bluetooth conectado y se volverán a conectar con este. Si el último dispositivo no está disponible, los audífonos buscarán y se volverán a conectar al siguiente que se conectó.

Consejo

- Si activa la función Bluetooth del dispositivo Bluetooth después de encender los audífonos, debe ir al menú Bluetooth del dispositivo y conectar manualmente los audífonos al dispositivo.

Nota

- Si los audífonos no se conectan a ningún dispositivo Bluetooth en 3 minutos, se apagarán automáticamente para ahorrar batería.
- Es posible que en algunos dispositivos Bluetooth la conexión no sea automática. En este caso, debe ir al menú Bluetooth del dispositivo y conectar manualmente los audífonos al Bluetooth.
- Si no se recibe una señal (música/llamada) durante 60 minutos, incluso conectados a Bluetooth, los audífonos se apagarán para ahorrar batería.

Control de ANC (cancelación activa de

Activar ANC

Se puede cambiar a diferentes modos de ANC tocando dos veces en el audífono

- La función de ANC se activa automáticamente cuando los audífonos se colocan en la oreja
- Toque el botón MFT dos veces, y cambiará al modo de advertencia
- Vuelva a tocar dos veces el botón MFT y se desactivará la función ANC



Consejo

- Al retirarse los audífonos, entrarán automáticamente en modo de suspensión. Al ponérselos de nuevo, se volverán a activar.

Tarea	Botón multifunción	Operación
ANC activado	Audífono derecho	Toque dos veces
Modo de advertencia	Audífono derecho	Toque dos veces
ANC desactivado	Audífono derecho	Toque dos veces
Advertencia rápida	Audífono derecho	Continúe tocando después del bip

Encendido/Apagado

Tarea	Toque multifunción	Operación
Encender los audífonos		Retire los audífonos del estuche de carga para encenderlos
Apagar los audífonos		Regrese los audífonos al estuche de carga para apagarlos

Administre las llamadas y la música

Control de la música

Tarea	Toque multifunción	Operación
Reproducir o pausar la música	Audífono derecho	Mantenga presionado durante 1 segundo
Pista siguiente	Audífono derecho	Tocar tres veces
Ajustar el volumen +/-		Por medio del control del teléfono celular

Control de llamadas

Tarea	Toque multifunción	Operación
Contestar/Cambiar llamadas durante una llamada	Audífono derecho	Toque dos veces
Colgar llamada/Rechazar llamada	Audífono derecho	Mantenga presionado durante 1 segundo

Asistente de voz

Tarea	Botón	Operación
Activar asistente de voz (Siri/Google)	Audífono izquierdo	Mantenga presionado durante 2 segundos
Detener el asistente de voz	Audífono izquierdo	Tocar una vez

Uso de la función del asistente de voz (por medio de Google App)

Antes de usar esta función, instale Google App en su teléfono inteligente Android.

 Nota

- Es posible que se necesite la versión más reciente de la aplicación.
- Para obtener detalles acerca de Google App, consulte las instrucciones de funcionamiento o el sitio web compatible del teléfono inteligente Android o el sitio web de Google Play Store.
- Es posible que Google App no se active desde los auriculares según las especificaciones del teléfono inteligente Android.

Tarea	Toque multifunción	Operación
Activar el asistente de voz de Google	Audífono izquierdo	Continúe tocando al hablar
Cancelar el asistente de voz de Google	Audífono izquierdo	Tocar una vez
Escuchar la notificación	Audífono izquierdo	Toque dos veces

Estado del LED indicador de los audífonos

Estado de los audífonos	Indicador
Los audífonos están conectados a un dispositivo Bluetooth	El LED blanco parpadea cada 5 segundos
Los audífonos están listos para vincularse	El LED parpadea en azul y blanco alternadamente
Los audífonos están encendidos, pero no conectados a un dispositivo Bluetooth	El LED blanco parpadea cada segundo (se apaga automáticamente después de 3 minutos)
Nivel de batería bajo (audífonos)	El LED azul parpadea dos veces cada 5 segundos
La batería está totalmente cargada (estuche de carga)	Consulte el LED del estuche

Indicador LED del estado del estuche de carga

Al cargar	Indicador
Batería baja	El LED ámbar se enciende
Batería relativamente adecuada	El LED blanco se enciende
En uso y la cubierta está abierta	Indicador
Batería baja	El LED ámbar parpadea lentamente durante 4 ciclos
Batería relativamente adecuada	Apagado

5 Reinicio de los audífonos

Si encuentra algún problema de vinculación o conexión, siga el procedimiento a continuación para restablecer los audífonos a los valores predeterminados.

- 1 En el dispositivo Bluetooth, vaya al menú de Bluetooth y elimine **Philips T1** de la lista de dispositivos.
- 2 Desactive la función Bluetooth en el dispositivo Bluetooth.
- 3 Regrese los audífonos al estuche de carga y abra la tapa.
- 4 Presione dos veces el botón en el estuche.
- 5 Siga los pasos de la sección “Uso de los audífonos-Conexión de los audífonos al dispositivo Bluetooth”.
- 6 Para vincular los audífonos con el dispositivo Bluetooth, seleccione **Philips T1**.

Si no hay respuesta de los audífonos, siga los pasos a continuación para restablecer el hardware de sus audífonos.

- Toque y sostenga el toque multifunción durante 10 segundos.

6 Datos técnicos

- Tiempo de reproducción de música (ANC activado): 9 + 25 horas
- Tiempo de reproducción de música (ANC desactivado): 13 + 35 horas
- Tiempo en espera: 200 h
- Tiempo de carga: 2 h
- Batería de polímero de litio de 55 mAh en cada audífono, batería de polímero de litio de 600 mAh en el estuche de carga
- Versión de Bluetooth: 5.2
- Perfiles de Bluetooth compatibles:
 - HFP (Perfil de manos libres)
 - A2DP (Perfil avanzado de distribución de audio)
 - AVRCP (Perfil de control remoto de audio y video)
- Códecs de audio compatibles: LDAC, AAC, SBC
- Rango de frecuencia: 2.402-2.480 GHz
- Potencia de transmisión: <10 dBm
- Rango de operación: hasta 10 metros (33 pies)
- Apagado automático
- Puerto USB-C para carga
- Carga inalámbrica
- Advertencia de batería baja: disponible



Nota

- Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

7 Aviso

Declaración de conformidad

Por la presente, MMD Hong Kong Holding Limited declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de la Directiva 2014/53/EU. Puede encontrar la Declaración de conformidad en www.p4c.philips.com.

Eliminación del producto y la batería usados



Su producto está diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, los cuales se pueden reciclar y reutilizar.



Este símbolo en un producto significa que el producto está cubierto por la Directiva Europea 2012/19/EU.



Este símbolo significa que el producto contiene una batería recargable incorporada, cubierta por la Directiva Europea 2013/56/EU que no puede eliminarse con la basura doméstica regular. Le recomendamos encarecidamente que lleve su producto a un punto de acopio oficial o a un centro de servicio de Philips para que un profesional retire la batería recargable. Infórmese acerca del sistema local de recolección separada para productos eléctricos y electrónicos y baterías recargables. Siga las normas locales y nunca deseche el producto y las baterías recargables con la basura doméstica regular. La eliminación correcta de productos y baterías recargables viejas ayuda a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

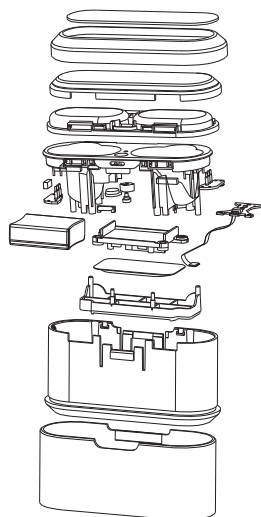
Cómo retirar la batería integrada

Si en su país no hay un sistema de acopio o reciclaje para productos electrónicos, puede proteger el medio ambiente retirando la batería y reciclándola antes de eliminar los audífonos.

- Asegúrese de que los audífonos estén desconectados del estuche de carga antes de retirar la batería.



- Asegúrese de que el estuche de carga esté desconectado del cable USB de carga antes de retirar la batería.



Cumplimiento con EMF

Este producto cumple con todas las normas y reglamentaciones aplicables con respecto a la exposición a campos electromagnéticos.

Información medioambiental

Todo el empaque innecesario se ha omitido. Hemos intentado hacer que el empaque se pueda separar fácilmente en tres materiales: cartón (caja), espuma de poliestireno (material de amortiguación) y polietileno (bolsas y hoja protectora de espuma). El sistema consta de materiales reciclables y reutilizables si son desensamblados por una compañía especializada. Respete las normativas locales en cuanto a la eliminación de materiales de empaque, baterías usadas y equipos viejos.

Aviso de cumplimiento

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las reglas de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

1. **Este dispositivo no debe causar interferencias dañinas y**
2. **Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo aquellas que puedan causar un uso indeseado.**

Reglas de la FCC

Este equipo ha sido sometido a pruebas y cumple con los límites de un dispositivo digital Clase B, de acuerdo con el apartado 15 de las normas de la FCC. Estos límites están diseñados para ofrecer protección razonable contra interferencias dañinas en instalaciones residenciales. Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de radiofrecuencia; si no se le instala y usa de acuerdo con el manual de instrucciones, puede causar interferencias dañinas a las comunicaciones de radio.

Sin embargo, no existe garantía de que no ocurran interferencias en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencias dañinas a la recepción de señales de radio o televisión, lo cual puede determinarse encendiendo y apagando el equipo, se pide al usuario que intente corregir la interferencia tomando una o más de las siguientes medidas:

- Reoriente o reubique la antena receptora
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma o a un circuito distinto al cual se ha conectado el receptor
- Consulte al distribuidor o a un técnico experimentado de radio o TV para obtener ayuda

Declaración sobre la exposición a la radiación de la FCC:

Este equipo cumple con los límites de exposición a la radiación de la FCC establecidos para entornos no controlados. Este transmisor no se debe colocar ni utilizar junto con ninguna otra antena o transmisor.

Precaución: Se advierte al usuario que los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento pueden anular la autorización del usuario para operar el equipo.

Canadá:

Este dispositivo contiene transmisores/receptores exentos de licencia que cumplen con los RSS exentos de licencia de Innovación, Ciencia y Desarrollo Económico de Canadá. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) Este dispositivo no debe causar interferencias. (2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo aquellas que puedan causar un uso indeseado.

Declaración sobre la exposición a la radiación de IC:

Este equipo cumple con los límites de exposición a la radiación de Canadá establecidos para entornos no controlados.

Este transmisor no se debe colocar ni utilizar junto con ninguna otra antena o transmisor.

8 Marcas

Bluetooth

La marca Bluetooth® y los logotipos son marcas registradas de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de dichas marcas por MMD Hong Kong Holding Limited es bajo licencia. Otras marcas y nombres comerciales son de sus respectivos propietarios.

Siri

Siri es una marca comercial de Apple Inc., registrada en EE. UU. y otros países.

Google

Google y Google Play son marcas registradas de Google LLC.

9 Preguntas frecuentes

Los audífonos Bluetooth no se encienden.

El nivel de la batería es bajo. Cargue los audífonos.

No puedo vincular los audífonos Bluetooth con el dispositivo Bluetooth.

La función Bluetooth está desactivada. Active la función Bluetooth en el dispositivo Bluetooth y encienda el dispositivo Bluetooth antes de encender los audífonos.

La vinculación no funciona.

- Coloque ambos audífonos en el estuche de carga.
- Asegúrese de desactivar la función Bluetooth de cualquier dispositivo Bluetooth conectado anteriormente.
- En el dispositivo Bluetooth, elimine "Philips T1" de la lista de Bluetooth.
- Vincule los audífonos (Consulte "Vincular los audífonos con el dispositivo Bluetooth por primera vez" en la página 6).

El dispositivo Bluetooth no puede encontrar los audífonos.

- Es posible que los audífonos estén conectados a un dispositivo vinculado anteriormente. Apague el dispositivo conectado o muévase fuera de su alcance.
- Es posible que la vinculación se haya reiniciado o que los audífonos se hayan vinculado anteriormente con otro dispositivo. Vuelva a vincular los audífonos con el dispositivo Bluetooth, según se describe en el manual del usuario. (Consulte "Vincular los audífonos con el dispositivo Bluetooth por primera vez" en la página 6).

Mis audífonos Bluetooth están conectados con un teléfono celular con Bluetooth estéreo, pero la música solo se reproduce en la bocina del teléfono.

Consulte el manual del usuario de su teléfono celular. Seleccione escuchar música a través de los audífonos.

El audio es de baja calidad y se escucha un ruido crepitante.

- El dispositivo Bluetooth está fuera de alcance. Reduzca la distancia entre los audífonos y el dispositivo Bluetooth o elimine los obstáculos entre ellos.
- Cargue los audífonos.

Al transmitir por streaming desde el teléfono celular, el audio es de baja calidad, es muy lento o no funciona en absoluto.

Asegúrese de que el teléfono celular no solo admita sonido HSP/HFP (mono), sino que también admita A2DP y sea compatible con BT4.0x (o mayor) (consulte "Datos técnicos" en la página 11).



DESCARGA DE LA APLICACIÓN

Para descargar la aplicación, escanee el código QR/presione el botón "Descargar" o busque "Audífonos Philips" en la App Store de Apple o en Google Play.



2021 © MMD Hong Kong Holding Limited. Todos los derechos reservados. Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso. Philips y el emblema de escudo de Philips son marcas registradas de Koninklijke Philips N.V. y se usan bajo licencia. El producto ha sido fabricado por, y es vendido bajo la responsabilidad de, MMD Hong Kong Holding Limited o una de sus filiales, y MMD Hong Kong Holding Limited es el garante en relación con este producto. Todos los otros nombres de compañías y productos pueden ser marcas registradas de sus respectivas compañías con las que están asociados.

